

راهنمای جامع سوالات شفاهی تعیین سطح زبان روسی

۳۰ سوال رایج از مبتدی تا پیشرفته (A1 - B2) با تلفظ و معنی

این راهنما به منظور آمادگی زبان‌آموزان برای آزمون‌های شفاهی تعیین سطح زبان روسی طراحی شده است. در این مجموعه، ۳۰ سوال رایج در سطوح مختلف (A1 تا B2) از چارچوب مشترک اروپایی مرجع برای زبان‌ها (CEFR) به همراه معنی فارسی، راهنمای تلفظ و پاسخ‌های نمونه ارائه شده است تا داوطلبان بتوانند با آمادگی کامل در مصاحبه‌های خود شرکت کنند.

مقدمه: اهمیت آزمون شفاهی در تعیین سطح زبان روسی

آزمون شفاهی (Устный экзамен) در زبان روسی، نقش حیاتی در ارزیابی توانایی‌های ارتباطی شما دارد. این آزمون نه تنها دانش گرامری و واژگانی، بلکه روانی کلام، تلفظ صحیح، و توانایی شما در استفاده عملی از زبان در موقعیت‌های واقعی را می‌سنجد. هدف این بخش، ارائه یک تصویر جامع از مهارت‌های گفتاری شما به ممتحن است.

بخش اول: سطح مبتدی (A1 - A2)

در این سطح، ممتحن به دنبال ارزیابی توانایی شما در معرفی خود و برقراری ارتباطات پایه در مورد موضوعات آشنا و روزمره است. انتظار می‌رود که بتوانید جملات ساده و کوتاه بسازید و به سوالات مستقیم پاسخ دهید.

سطح A1: سوالات پایه و معرفی شخصی

1. Как вас зовут?

○ تلفظ: [کاک واس زاووت؟]

○ معنی: نام شما چیست؟

○ پاسخ نمونه: Меня зовут [Ваше имя].

○ معنی پاسخ: نام من [نام شما] است.

2. Откуда вы?

○ تلفظ: [آتکودا وی؟]

○ معنی: اهل کجا هستید؟

○ پاسخ نمونه: Я из [Ваша страна/город].

○ معنی پاسخ: من اهل [کشور/شهر شما] هستم.

3. Где вы живёте?

○ تلفظ: [گدی وی ژویوتی؟]

○ معنی: کجا زندگی می‌کنید؟

○ پاسخ نمونه: Я живу в [Ваш город].

○ معنی پاسخ: من در [شهر شما] زندگی می‌کنم.

4. Что вы любите делать в свободное время?

○ تلفظ: [شتو وی لیوییتی دیلات و شو́будئیِه وُرمیا؟]

○ معنی: در وقت آزاد چه کار می‌کنید؟

○ پاسخ نمونه: Я люблю читать книги и слушать музыку.

○ معنی پاسخ: من دوست دارم بخوانم و موسیقی گوش کنم.

5. На каких языках вы говорите?

○ تلفظ: [نا کاکییخ یازیکاخ وی گاواریتی؟]

○ معنی: به چه زبان‌هایی صحبت می‌کنید؟

○ پاسخ نمونه: Я говорю по-персидски и немного по-русски.

○ معنی پاسخ: من فارسی و کمی روسی صحبت می‌کنم.

6. Кто вы по профессии?

○ تلفظ: [کُتو وی یا پِرافِسیی؟]

○ معنی: شغل شما چیست؟

○ پاسخ نمونه: Я студент/студентка. / Я работаю [Ваша профессия].

○ **معنی پاسخ:** من دانشجو هستم. / من به عنوان [شغل شما] کار می‌کنم.

7. **Сколько вам лет?**

○ **تلفظ:** [سکولکا وام لیت؟]

○ **معنی:** چند سال دارید؟

○ **پاسخ نمونه:** Мне [Ваш возраст] лет.

○ **معنی پاسخ:** من [سن شما] سال دارم.

8. **У вас есть братья или сёстры?**

○ **تلفظ:** [او واس پست برائیا ایلی سیوستری؟]

○ **معنی:** خواهر یا برادر دارید؟

○ **پاسخ نمونه:** Да, у меня есть брат и сестра. / Нет, у меня нет братьев и сестёр.

○ **معنی پاسخ:** بله، من یک برادر و یک خواهر دارم. / خیر، من خواهر و برادر ندارم.

سطح A2: توصیف روزمره و تجربیات ساده

1. **Что вы делали вчера?**

○ **تلفظ:** [شتو وی دیلالی وچرا؟]

○ **معنی:** دیروز چه کار کردید؟

○ **پاسخ نمونه:** Вчера я ходил/ходила в университет и учился/училась.

○ **معنی پاسخ:** دیروز به دانشگاه رفتم و درس خواندم.

2. **Расскажите о вашем обычном дне.**

○ **تلفظ:** [راشکاژیتی آ واشم اوبیچنوم دنیه؟]

○ **معنی:** درباره روز عادی خود بگویید.

○ **پاسخ نمونه:** Обычно я встаю в 7 утра, завтракаю, а потом иду на работу.

○ **معنی پاسخ:** معمولاً ساعت ۷ صبح بیدار می‌شوم، صبحانه می‌خورم و سپس به سر کار می‌روم.

3. **Какую еду и напитки вы любите?**

○ **تلفظ:** [کاکویو یدو ای ناپیتکی وی لیوبیتی؟]

○ **معنی:** چه غذا و نوشیدنی دوست دارید؟

- پاسخ نمونه: Я люблю пиццу и кофе.
- معنی پاسخ: من پیتزا و قهوه دوست دارم.

4. Опишите вашу квартиру.

- تلفظ: [آیشیتی واشو گوارتیرو؟]
- معنی: آپارتمان خود را توصیف کنید.
- پاسخ نمونه: Моя квартира небольшая, но уютная. В ней две комнаты, кухня и ванная.
- معنی پاسخ: آپارتمان من کوچک است، اما دنج. دو اتاق، یک آشپزخانه و یک حمام دارد.

5. Какая сегодня погода?

- تلفظ: [کاکایا سوڈنیا یگودا؟]
- معنی: هوا امروز چطور است؟
- پاسخ نمونه: Сегодня солнечно и тепло.
- معنی پاسخ: امروز آفتابی و گرم است.

6. Что вы делаете в выходные.

- تلفظ: [شتو وی دیلایتی و ویخاڈنیه؟]
- معنی: آخر هفته چه کار می‌کنید؟
- پاسخ نمونه: В выходные я часто встречаюсь с друзьями или занимаюсь спортом.
- معنی پاسخ: آخر هفته اغلب با دوستانم ملاقات می‌کنم یا ورزش می‌کنم.

7. Куда вы ездили в последний раз.

- تلفظ: [کودا وی یزدیلی و یسلدنیی راس؟]
 - معنی: آخرین بار کجا سفر کردید؟
 - پاسخ نمونه: В последний раз я ездил/ездила в Исфахан.
 - معنی پاسخ: من آخرین بار به اصفهان سفر کردم.
-

بخش دوم: سطح متوسط (B1 - B2)

در این سطح، انتظار می‌رود که بتوانید درباره موضوعات متنوع‌تری صحبت کنید، نظرات خود را بیان کنید و تجربیات گذشته و برنامه‌های آینده را توصیف کنید. استفاده از زمان‌های مختلف و واژگان گسترده‌تر اهمیت پیدا می‌کند.

سطح B1: بیان نظرات و تجربیات

1. Почему вы изучаете русский язык?

- **تلفظ:** [یاچمُو وی ایزوچایتی روشکی یازیک؟]
- **معنی:** چرا روسی یاد می‌گیرید؟
- **پاسخ نمونه:** Я изучаю русский язык, потому что хочу учиться в России и мне интересна русская культура.
- **معنی پاسخ:** من روسی یاد می‌گیرم چون می‌خواهم در روسیه تحصیل کنم و فرهنگ روسی برایم جالب است.

2. Что вам нравится в России?

- **تلفظ:** [شتو وام نراوینسیا و راسیی؟]
- **معنی:** از چه چیزی در روسیه خوشتان می‌آید؟
- **پاسخ نمونه:** Мне нравится русская литература и гостеприимство людей.
- **معنی پاسخ:** من ادبیات روسی و مهمان‌نوازی مردم را دوست دارم.

3. Расскажите о важном событии в вашей жизни.

- **تلفظ:** [راسکاژیتی آ واژنوم سابتیتی و واشی ژیزنی؟]
- **معنی:** درباره یک اتفاق مهم در زندگی‌تان بگویید.
- **پاسخ نمونه:** Важным событием было окончание университета. Это был большой успех для меня.
- **معنی پاسخ:** یک اتفاق مهم، فارغ‌التحصیلی‌ام از دانشگاه بود. این یک موفقیت بزرگ برای من بود.

4. Насколько важен для вас интернет?

- **تلفظ:** [ناسکولکا واژن دلیا واس اینترنت؟]
- **معنی:** اینترنت چقدر برای شما مهم است؟

- **پاسخ نمونه:** Интернет очень важен для меня, так как я использую его для работы, учёбы и общения.
- **معنی پاسخ:** اینترنت برای من بسیار مهم است، زیرا از آن برای کار، تحصیل و ارتباطات استفاده می‌کنم.

5. Какие у вас планы на будущее?

- **تلفظ:** [کاکیه او واس پلانی نا بودوشچیه؟]
- **معنی:** برنامه‌های شما برای آینده چیست؟
- **پاسخ نمونه:** Я планирую улучшить свой русский язык, а потом работать в России.
- **معنی پاسخ:** من قصد دارم زبان روسی‌ام را بهبود بخشم و سپس در روسیه کار کنم.

6. Как вы думаете, лучше жить в городе или в деревне?

- **تلفظ:** [کاک وی دومایتی، لوئشیه ژیت و گُردیه ایلی و یرُونیه؟]
- **معنی:** فکر می‌کنید زندگی در شهر بهتر است یا روستا؟
- **پاسخ نمونه:** Жизнь в городе более динамичная и предлагает больше возможностей, но жизнь в деревне спокойнее и расслабляющая.
- **معنی پاسخ:** زندگی در شهر پویاتر است و فرصت‌های بیشتری ارائه می‌دهد، اما زندگی در روستا آرام‌تر و آرامش‌بخش‌تر است.

7. Вы когда-нибудь работали волонтером?

- **تلفظ:** [وی کاگدا-نیبود رابوتالی وُلنتیوروم؟]
- **معنی:** آیا تا به حال داوطلبانه کار کرده‌اید؟
- **پاسخ نمونه:** Да, я однажды помогал/помогала в приюте для животных. Это был хороший опыт.
- **معنی پاسخ:** بله، یک بار در یک پناهگاه حیوانات کمک کردم. تجربه خوبی بود.

سطح B2: بحث و تحلیل موضوعات پیچیده‌تر

1. Что вы думаете о балансе между работой и личной жизнью?

- **تلفظ:** [شتو وی دومایتی آ بالانسیه مژدو رابوتوی ای لیچنوی ژیزنیو؟]
- **معنی:** نظرتان درباره تعادل کار و زندگی چیست؟

○ **پاسخ نمونه:** Я считаю, что хороший баланс между работой и личной жизнью очень важен для здоровья и счастья. Нужно не только работать, но и иметь время для семьи и хобби.

○ **معنی پاسخ:** من معتقدم که تعادل خوب بین کار و زندگی شخصی برای سلامتی و شادی بسیار مهم است. نباید فقط کار کرد، بلکه باید برای خانواده و سرگرمی‌ها نیز وقت داشت.

2. ?Как социальные сети влияют на наше общество

○ **تلفظ:** [کاک سوئسیالنیه بیستی ولیایوت نا ناشه اُبشچسئو؟]

○ **معنی:** رسانه‌های اجتماعی چگونه بر جامعه ما تاثیر می‌گذارند؟

○ **پاسخ نمونه:** Социальные сети имеют как положительные, так и отрицательные стороны. Они облегчают общение, но также могут привести к изоляции и дезинформации.

○ **معنی پاسخ:** رسانه‌های اجتماعی هم تأثیرات مثبت و هم منفی دارند. آن‌ها ارتباطات را آسان می‌کنند، اما می‌توانند به انزوا و اطلاعات غلط نیز منجر شوند.

3. ?Какую роль играет экология в вашей жизни

○ **تلفظ:** [کاکویو رول ایگرایت اِکُلُگیا و وایشی ژیزنی؟]

○ **معنی:** محیط زیست چه نقشی در زندگی شما دارد؟

○ **پاسخ نمونه:** Экология очень важна для меня. Я стараюсь сортировать мусор, использовать меньше пластика и пользоваться общественным транспортом.

○ **معنی پاسخ:** محیط زیست برای من بسیار مهم است. من سعی می‌کنم زباله‌ها را تفکیک کنم، پلاستیک کمتری استفاده کنم و از وسایل حمل و نقل عمومی استفاده کنم.

4. ?Нужно ли детям учить иностранные языки с раннего возраста

○ **تلفظ:** [نوژنا لی دتیام اوچیت ایناستراننیه یازیکی س رانیو وُزراستا؟]

○ **معنی:** آیا کودکان باید از سنین پایین زبان‌های خارجی یاد بگیرند؟

○ **پاسخ نمونه:** Да, я думаю, это очень полезно. Дети легче учат языки, и это способствует их когнитивному развитию.

○ **معنی پاسخ:** بله، فکر می‌کنم بسیار سودمند است. کودکان زبان‌ها را راحت‌تر یاد می‌گیرند و این به رشد شناختی آن‌ها کمک می‌کند.

5. ?Какие плюсы и минусы у глобализации

○ **تلفظ:** [کاکیه پُلُوسی ای مینوسی او گُلبالیزاتسیی؟]

○ **معنی:** مزایا و معایب جهانی شدن چیست؟

○ **پاسخ نمونه:** Глобализация способствует культурному обмену и экономическому сотрудничеству, но также может привести к неравенству и потере местных идентичностей.

○ **معنی پاسخ:** جهانی شدن تبادل فرهنگی و همکاری اقتصادی را ترویج می‌کند، اما می‌تواند به نابرابری و از دست رفتن هویت‌های محلی نیز منجر شود.

6. Как изменился мир работы в последние годы?

○ **تلفظ:** [کاک ایژمنیلسیا میر رابوئی و پسلدنیه گودی؟]

○ **معنی:** دنیای کار در سال‌های اخیر چگونه تغییر کرده است؟

○ **پاسخ نمونه:** Цифровизация и возможность удалённой работы сильно изменили мир труда. Гибкость и новые технологии играют всё более важную роль.

○ **معنی پاسخ:** دیجیتالی شدن و امکان کار از راه دور، دنیای کار را به شدت تغییر داده است. انعطاف‌پذیری و فناوری‌های جدید نقش فزاینده‌ای دارند.

7. Важно ли учиться в течение всей жизни?

○ **تلفظ:** [واژنا لی اوجیتسیا و تیچنیه وئی ژیزنی؟]

○ **معنی:** آیا یادگیری مادام‌العمر مهم است؟

○ **پاسخ نمونه:** Абсолютно. В быстро развивающемся мире непрерывное обучение имеет решающее значение для того, чтобы оставаться актуальным и развиваться лично.

○ **معنی پاسخ:** قطعاً. در دنیایی که به سرعت در حال تحول است، یادگیری مادام‌العمر برای مرتبط ماندن و پیشرفت شخصی حیاتی است.

8. «Что для вас значит слово «Родина»?

○ **تلفظ:** [شتو دلیا واس زناچیت سلووا «ژودینا»؟]

○ **معنی:** کلمه «وطن» برای شما چه معنایی دارد؟

○ **پاسخ نمونه:** Родина для меня – это не просто место, а чувство принадлежности, безопасности и уюта, где находятся моя семья и друзья.

○ **معنی پاسخ:** وطن برای من فقط یک مکان نیست، بلکه احساس تعلق، امنیت و آرامش است، جایی که خانواده و دوستانم هستند.

نکات کلیدی برای موفقیت در آزمون شفاهی روسی

1. **تلفظ صحیح:** به تلفظ حروف و صداهاى خاص روسی (مانند حروف نرم و سخت، استرس کلمات) توجه ویژه داشته باشید. تمرین با بومی‌زبانان یا منابع صوتی معتبر بسیار کمک‌کننده است.
2. **روانی کلام (Беглость речи):** سعی کنید بدون مکث‌های طولانی و با جریان طبیعی صحبت کنید. استفاده از پرکننده‌های کلامی (مثل *ну, вот*) در حد متعادل قابل قبول است.
3. **دقت گرامری (Грамматическая точность):** در سطوح بالاتر، دقت در ساختار جملات، صرف افعال، و استفاده صحیح از حالت‌های دستوری (*падежи*) اهمیت بیشتری پیدا می‌کند.
4. **گسترش واژگان (Богатый словарный запас):** از دایره لغات متنوع‌تری استفاده کنید و از تکرار کلمات ساده خودداری کنید. سعی کنید مترادف‌ها و عبارات جایگزین را به کار ببرید.
5. **ارتباط چشمی و زبان بدن:** در مصاحبه‌های حضوری، ارتباط چشمی مناسب و زبان بدن باز، اعتماد به نفس شما را نشان می‌دهد و به ممتحن حس بهتری منتقل می‌کند.
6. **پرسیدن سوال:** اگر سوالی را متوجه نشدید، حتماً از ممتحن بخواهید آن را تکرار کند یا توضیح دهد. مثلاً: *“Повторите, пожалуйста, вопрос?”* (لطفاً سوال را تکرار کنید؟) یا *“Что значит...?”* (به چه معناست؟).

منابع و مراجع

ESL-Languages - Online Russian level test [<https://www.esl-languages.com/en/online-language-tests/russian-test>] [۱]
Exlinguo - Test Your Russian | Free Online Russian Test (A1-B2) [<https://www.exlinguo.com/en/test-your-russian>] [۲]
Testizer - Russian B2 Test Online Free [<https://testizer.com/tests/russian-proficiency-test-online-b2/>] [۳]
UNN - УЧЕБНО-ТРЕНИРОВОЧНЫЕ ТЕСТЫ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ [۴]
[http://www.unn.ru/books/met_files/UTT_B1_%202.pdf]